

RHEOLAU EISTEDDFOD

2021

EISTEDDFOD RULES

Nos Wener 15ain o Hydref 2021 / *Friday night 15th of October 2021*
Nos Wener 22ain o Hydref 2021 / *Friday night 22nd of October 2021*
Dydd Sadwrn 23ain o Hydref 2021 / *Saturday 23rd of October 2021*

**I'W GYNNAL YN: / TO BE HELD AT:
NEUADD SAN PEDR / ST PETERS HALL**

**RHAID I GYSTADLEUWYR DDARPARU EU CARDIAU AELODAETH AR DDIWRNOD Y GYSTADLEUAETH.
COMPETITORS MUST SUPPLY THEIR MEMBERSHIP CARDS ON THE DAY OF THE COMPETITION.**

**RHAID I'R CYSTADLEUWYR DDARPARU COPIAU I'R SWYDDFA AR GYFER EU RHOI I'R BEIRNIAID YM MHOB
CYSTADLEUAETH – COPIAU I GYRRAEDD Y SWYDDFA ERBYN 29^{AIN} O FEDI 2021.
COMPETITORS MUST SUPPLY COPIES FOR THE OFFICE TO GIVE TO THE ADJUDICATORS IN ALL
COMPETITIONS – COPIES TO ARRIVE AT THE OFFICE BY 29th OF SEPTEMBER 2021.**

ADRAN GERDD / MUSIC SECTION

1. UNAWD 16 NEU IAU / SOLO 16 OR UNDER (½ cyst / comp)

'Iesu Yw' neu 'Carol y Seren' gan Gareth Glyn o Cân Llawenydd.

'Christ The King' or 'The Star Carol' by Gareth Glyn from Cân Llawenydd English words by Eleri Cwyfan/Gareth Glyn.

2. UNAWD 21 NEU IAU / SOLO 21 OR UNDER (½ cyst / comp)

'Y ffordd fach gul i Fethlehem' - Michael Head Boosey & Hawkes Publishing neu 'The First Mercy' - Peter Warlock Boosey & Hawkes Publishing Neu 'Madonna & Child' - Eric H Thiman Thirteen songs for voice & piano by Eric Thiman - Stainer & Bell.

The little Road to Bethlehem - Michael Head Boosey & Hawkes Publishing Or 'The First Mercy' - Peter Warlock Boosey & Hawkes Publishing Or 'Madonna & Child' - Eric H Thiman Thirteen songs for voice & piano by Eric Thiman - Stainer & Bell.

3. UNAWD 28 NEU IAU / SOLO 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Unrhyw unawd gan Dilys Elwyn Edwards, Morfydd Llwyn Owen, Mansel Thomas neu Arwel Hughes.

Any solo by Dilys Elwyn Edwards, Morfydd Llwyn Owen, Mansel Thomas, or Arwel Hughes.

4. UNAWD OFFERYNNOL 28 NEU IAU / INSTRUMENTAL SOLO 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Hunan ddewisiad. Heb fod yn fwy na 5 munud.

*Dylai cystadleuwyr nodi y maent yn gyfrifol am glirio pob hawlfraint eu hunain os byddant yn mynd ymlaen i lefel Cymru ac ni fydd CFFI Sir Gâr yn gyfrifol am glirio hawlfraint ar gyfer y perfformiad.

Own choice. Not to exceed 5 minutes.

**Competitors should note that they themselves will be responsible for clearing copyright if they go on to Wales level. Carmarthenshire YFC will not be responsible for clearing copyright for the performance.*

5. UNAWD SIOE GERDD NEU FFILM 28 NEU IAU / MUSICAL OR FILM SOLO 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Hunan ddewisiad.

*Dylai cystadleuwyr nodi y maent yn gyfrifol am glirio pob hawlfraint eu hunain os byddant yn mynd ymlaen i lefel Cymru ac ni fydd CFFI Sir Gâr yn gyfrifol am glirio hawlfraint ar gyfer y perfformiad.

Own choice.

**Competitors should note that they themselves will be responsible for clearing copyright if they go on to Wales level. Carmarthenshire YFC will not be responsible for clearing copyright for the performance.*

6. UNAWD ALAW WERIN 28 NEU IAU / FOLK SINGING SOLO 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Unrhyw Gan Werin allan o Canu'r Cymru 1 neu 2.

Any Folk Song from 'Canu'r Cymru 1 or 2.

7. DEUAWD 28 NEU IAU / DUET 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

Hunan ddewisiad. Heb fod yn fwy na 5 munud.

*Dylai cystadleuwyr nodi y maent yn gyfrifol am glirio pob hawlfraint eu hunain os byddant yn mynd ymlaen i lefel Cymru ac ni fydd CFFI Sir Gâr yn gyfrifol am glirio hawlfraint ar gyfer y perfformiad.

Own choice. Not to exceed 5 minutes.

**Competitors should note that they themselves will be responsible for clearing copyright if they go on to Wales level. Carmarthenshire YFC will not be responsible for clearing copyright for the performance.*

8. PARTI CERDD DANT 28 NEU IAU / CERDD DANT PARTY 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

Hyd at 16 o aelodau yn unig. Parti deulais neu fwy.

Geiriau: 'Un Seren Wen' – Arwel John o "Cerddi'r Cof" Gol. Mererid Hopwod (gwasg Y Dref Wen)

Cainc: Seiriol – Gwenant Prys (Nudd Gwyn a Cheinciau Eraill)

Trefn y gainc: 112

Maximum of 16 members. Two parts or more.

Words: 'Un Seren Wen' – Arwel John allan o "Cerddi'r Gof" Gol. Mererid Hopwood (gwasg Y Dref Wen)

Melody: Seiriol – Gwenant Prys (Nudd Gwyn a Cheinciau Eraill)

Trefn y gainc: 112

9. PARTI UNSAIN 28 NEU IAU / ONE VOICE PARTY 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

Dim mwy na 16 mewn nifer

- 'O Seren Wen' gan Robat Arwyn allan o 8 Carol Newydd.
- 'Ave Maria' Gilmor Griffiths allan o Carolau Griffiths.

No more than 16 members.

- 'O Seren Wen' by Robat Arwyn out of 8 Carol Newydd.
- 'Ave Maria' Gilmor Griffiths allan o Carolau Griffiths.

10. CANU EMYN 28 NEU IAU / HYMN SINGING 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Unrhyw emyn allan o Caneuon Ffydd (heb fod dros 4 pennill)

Any hymn from Caneuon Ffydd (not to exceed 4 verses)

11. CÂN GYFOES 28 NEU IAU / CONTEMPORARY SONG 28 OR UNDER (½ or 1 cyst / comp)

Cân wreiddiol.

Cyfyngiad amser - 10 munud i osod y llwyfan, tiwnio offerynnau, cynnal prawf sain, perfformio a chlirio'r llwyfan. Bydd unigolion dros 26 oed yn gallu helpu i osod, tiwnio, gwneud prawf sain a chlirio yn unig.

Original song.

Time limit - no more than 10 minutes to set the stage, tune instruments, sound check, to perform and clear the stage. Individuals over the age of 26 years old can help with setting-up, clearing, tuning and sound check only.

ADRAN YSGAFN / LIGHT ENTERTAINMENT SECTION

13. MEIMIO I GERDDORIAETH 28 NEU IAU / MIME TO MUSIC 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

Dim mwy na 16 mewn nifer

Cân neu gyfres o ganeuon o'r 80au neu ei rhyddhawyd gyntaf yn yr 1980au.

Dim mwy na 5 munud gan gynnwys gosod a chlirio'r llwyfan. Cosbir gwaith o natur anwedus.

*Cofiwch wrth ddewis eich caneuon mae rhai yn anoddach i'w clirio o ran hawlfraint nag eraill.

Gallai hyn olygu na fydd eich perfformiad yn cael ei ddangos ar y teledu ar lefel Cymru.

No more than 16 members

A song or medley of songs from the 1980's or first released in the 190's.

No more than 5 minutes including setting and clearing the stage. Material of an improper nature will be penalised.

**Please bare in mind when choosing songs that some are harder to clear for copyright than others. This may result in your performance not being shown on television at Wales level.*

14. DEUAWD NEU DRIAWD DDONOL 28 NEU IAU / HUMOROUS DUET OR TRIO 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

Hunan ddewisiad.

Dim mwy na 5 munud. Cosbir gwaith o natur anwedus.

*Copi o'r geiriau i gyrraedd Swyddfa C.Ff.I Sir Gâr erbyn **Dydd Gwener, 1af o Hydref 2021.**

Own choice.

Not to exceed 5 minutes. Material of an improper nature will be penalised.

Copy of words to arrive at Carmarthenshire YFC Office by **Friday 1st October 2021.*

15. 'SGEN TI DALENT? / HAVE YOU GOT TALENT? (½ or 1 cyst / comp)

Hunan ddewisiad. **Dim mwy na 16 mewn nifer**

Y syniad y tu ôl i'r gystadleuaeth unigryw hon yw creu ychydig o adloniant. Dim byd o ddifri, dim ond cystadleuaeth ysgafn i ddiddori cynulleidfa. Mae'r gystadleuaeth yn agored i unigolion neu grwpiau. Ceir 5 munud i ddiddanu'r gynulleidfa drwy: ddawnsio, actio, dweud jôcs, perfformio sgiliau syrcas, gwneud triciau - UNRHYW BETH fydd yn difyrnu'r gynulleidfa! Mae'r amser yn cynnwys gosod a chlirio'r llwyfan.

Amodau Rhaid i'r perfformiad fod yn weddus i gynulleidfa deuluol. Ni chaniateir i gystadleuwyr berfformio darn a berfformir ganddynt mewn cystadleuaeth arall yn yr Eisteddfod honno na darn gosod o'r Eisteddfod. Cosbir deunydd o natur anwedus.

*Own choice. **No More than 16 members***

The idea behind this unique competiton is to create some light entertainment. Nothing too serious, a light hearted form of entertainment to entertain the audience. The competition is open to individuals or groups. 5 minutes are allowed to entertain by dancing, acting, stand up, performing circus skills, magic tricks, ANYTHING that will entertain the audience. Time will include setting and clearing the stage.

Conditions *The performance must be suitable for a family audience Competitors are not permitted to perform a piece they have used in another competition on that Eisteddfod day or a listed set piece from this Eisteddfod' Material of improper nature will be penalised.*

16. STORI A SAIN 28 NEU IAU / STORY AND SOUND 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

Dau aelod.

Un aelod i ddarllen stori ac un aelod i wneud effeithiau sain fel y darllenir y Stori. Rhoddir y stori i'r darllenwr 5 munud cyn mynd ar y llwyfan.

Two members.

One member to read a story and the other to create sound effects as the story is being read. The story will be given to the reader 5 minutes prior to going on stage.

17. SGETS 28 NEU IAU / SKETCH 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

Hunan ddewisiad. **Dim mwy na 16 mewn nifer**

Dim mwy na 5 munud i gynnwys gosod a chlirio'r llwyfan.

Anogir gwreiddioldeb a chosbir gwaith o natur anwedus.

***Sgript y sgets i gyrraedd Swyddfa C.Ff.I Sir Gâr erbyn Dydd Gwener, 1af o Hydref 2021.**

*Own choice. **No more than 16 members***

No more than 5 minutes to include setting & clearing the stage.

Original work is encouraged and material of an improper nature will be penalised.

Script to arrive at Carmarthenshire YFC Office by **Friday 1st October 2021.*

ADRAN DDAWNS / DANCE SECTION

18. DAWNS CYFOES 28 NEU IAU / CONTEMPORARY DANCE 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

'Y 4 Elfen' - Daear, Aer, Tân, Dŵr.

Uchafswm o 8 aelod.

Dim mwy na 4 munud.

'The 4 Elements' - earth, Air, Fire, Water.

Maximum of 8 members

No more than 4 minutes.

ADRAN LEFARU / RECITATION SECTION

19. LLEFARU 16 NEU IAU / RECITATION 16 OR UNDER (½ cyst / comp)

- Yr Un Nadolig Hwnnw - Gwyn Thomas allan o Hoff Gerddi Nadolig Cymru.
- 11.12.82 – Iwan Llwyd, Fesul Gair, p84/Cerddi Powys.

- *First Sight - Phillip Larkin*
- *Cynddylan on a tractor - R.S. Thomas.*

20. LLEFARU 28 NEU IAU / RECITATION 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

- Un yn Llai - J Edward Williams o Cerddi Powys
- Yr eira ar y coed - Cynan o Fesul Gair

- *The Mountain Chapel - Edward Thomas*
- *Blaen Cwrt - Gillian Clarke*

21. LLEFARU I DDYSGWYR CYMRAEG 28 NEU IAU / WELSH LEARNER RECITATION 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

- Llywelyn Ein Llyw Olaf - Ann Fychan, Cerddi Powys
- Marwnad Siôn Corn - Iwan Llwyd, Hoff Gerddi Nadolig Cymru

I fod yn gymwys ar gyfer y gystadleuaeth yma ni ddylai cystadleuwyr fod wedi mynychu addysg cyfrwng Cymraeg.

- *Llywelyn Ein Llyw Olaf - Ann Fychan, Cerddi Powys*
- *Marwnad Sion Corn - Iwan Llwyd Hoff Gerddi Nadolig Cymru*

To be eligible for this competition, competitors should not have attended Welsh medium education.

22. PARTI LLEFARU 28 NEU IAU / RECITATION PARTY 28 OR UNDER (1 cyst / comp)

Dim mwy na 16 mewn nifer

- Gwlad y cardiau Nadolig - T. Llew Jones, Hoff Gerddi Nadolig Cymru
- Y Bannau - John Meurig Edwards

Dim mwy na 4 munud.

No more than 16 members

- *Lying about the kite - Ruth Bidgood*
- *On the farm - RS Thomas.*

Not to exceed 4 minutes.

23. MONOLOG YSGAFN NEU YMGOM / LIGHT MONOLOGUE OR PLAYLET (½ or 1 cyst / comp)

Gwaith wedi ei gyhoeddi.

Dim mwy na 4 munud.

Cosbir gwaith o natur anwedd

*Copi o'r geiriau i gyrraedd Swyddfa C.Ff.I Sir Gâr erbyn **Dydd Gwener, 1af o Hydref 2021.**

Extract from a Published Work.

Not to Exceed 4 minutes.

Work of a questionable nature will be penalised.

Copy of words to arrive at Carmarthenshire YFC Office by **Friday 1st October 2021.*

ADRAN GWAITH CARTREF / HOMEWORK SECTION

1. RHYDDIAITH 28 NEU IAU / 28 OR UNDER PROSE (½ cyst / comp)

Thema: Dadfeddiant / Digartref.

Unrhyw ddarn ysgrifenedig heblaw am gerdd.

Theme: Eviction / Homeless.

Any written medium apart from poetry.

2. CERDD 28 NEU IAU / POEM 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Thema: Ffin

Theme: Border

3. CYSTADLEUAETH I AELODAU 28 NEU IAU / COMPETITION FOR MEMBERS 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Cynllunio a recordio podlediad yn cyfweld â chyn aelod dylanwadol / ysbrydoledig y mudiad. I'w gyflwyno ar ffurf MP3 gyda datganiad ysgrifenedig byr yn esbonio pam y dewiswyd yr unigolyn.

Plan and record a podcast interviewing an influential / inspiring former member of YFC. To be submitted in MP3 format with a short written statement on why the individual was chosen.

4. CYSTADLEUAETH I AELODAU 21 NEU IAU / COMPETITION FOR MEMBERS 21 OR UNDER (½ cyst / comp)

Dyluniwch becyn i hyrwyddo eich clwb CFFl lleol a'r gweithgareddau y mae'r clwb yn ymgymryd. Rhaid i'r becyn gynnwys 4 eitem / elfen wahanol o ddeunydd hyrwyddo.

Create a pack to promote your local YFC club and the activities the club undertakes. The pack must contain 4 different items/elements of promotional material.

5. CYSTADLEUAETH I AELODAU 16 NEU IAU / COMPETITION FOR MEMBERS 16 OR UNDER (½ cyst / comp)

Dyluniwch boster recriwtio i'ch clwb lleol. Heb fod yn fwy na 'A3'.

Create a recruitment poster for your local club. No larger than 'A3' size.

6. BRAWDDEG 28 NEU IAU / SENTENCE 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

PEN Y FAN

PEN Y FAN

7. FFOTOGRAFFIAETH 28 NEU IAU / PHOTOGRAPHY 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

4 llun ar y thema 'Pensaernïaeth'.

I'w arddangos ar fwrdd heb fod yn fwy na 'A3'

4 photographs on the theme 'Architecture'.

To be presented on a board no bigger than 'A3' size.

8. LIMRIG 28 NEU IAU / LIMERICK 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

I Gynnwys y gair ANGEL

To include the word ANGEL

9. CELF A CHREFFT 28 NEU IAU / ARTS AND CRAFT 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Thema: Cofio

2D: Dim mwy na 30cm x 30cm

Theme: Remembrance

2D: No more than 30cm x 30cm

10. CYFANSODDI GEIRIAU CÂN 28 NEU IAU / SONG WORDS COMPOSITION 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Cyfansoddi geiriau ar gyfer cân neu garol Nadoligaidd.

To compose song words for a Christmas song or carol.

11. CELF A CHREFFT 18 NEU IAU / ARTS AND CRAFTS 18 OR UNDER (½ cyst / comp)

Thema: 'Nadolig' - 3D.

Dim mwy na 30cm x 30cm x 30cm.

(Ni chaniateir torchau Nadolig na chalendrau Adfent).

Theme: 'Christmas' - 3D.

No more than 30cm x 30cm x 30cm.

(Christmas wreaths or advent calendars are not permitted).

12. CYFANSODDI CERDDORIAETH 28 NEU IAU / MUSIC COMPOSITION 28 OR UNDER (½ cyst / comp)

Cyfansoddi tôn wreiddiol i eiriau John Meurig Edwards (ar gael o ganolfan CFFI Cymru)

Unrhyw drefniant

Rhaid i bob ymgeisydd anfon copi caled o'i waith ynghyd â chryno ddisg/MP3 neu gof bach o'r gwaith cyflwynedig.

Compose a piece of music to fit John Meurig Edwards' words (available from Wales YFC Centre)

Any Arrangement

Every competitor should submit a hard copy of the score together with a recording of the work on either CD/MP3 or memory stick.

Dyddiad Cau/ Closing Date: 29/09/2021